

Bulh Nanki 'Udustl'us Peter 'Uk'eyánguz-i

Yak'usda soo hoolhtus whe yulh suyinne, Peter hadih ubulhni

¹ Si Simon Peter Sizi Gri 'en be' 'ulhna-un 'ink'ez whel'a'-un cha usdli. NeYak'usda neulhyis-un Sizi Gri, 'en ye ts'ih'un un'a 'unt'oh-i, 'et 'i be njan be 'alha' hoont'oh-i dízti'-i, 'et nohni cha 'ink'ez wheni cha 'alghoh neghalts'ut. 'Et huwun nohts'o k'e'usges.

² Yak'usda 'ink'ez Sizi neMoodihti, soo ts'ih'un un'a 'en ooghun t'ets'oninzun-un, 'et 'i be Yak'usda ye unzoo-i 'ink'ez ye ts'ih'un 'unt'oh-i, 'i lhan'un te nogha óokat.

³ Nts'en'a la Yak'usda ba ndi yun k'ut uz-dolts'i' ha, Yak'usda dich'oh whéulhtus-un, 'et 'i be nduwulcho negha óonin'ai. 'En ndet ooghun t'ets'oninzun 'i gha, neghá whults'ut. 'Et whe ndai la Yak'usda ye dizti'-i 'ink'ez 'aw hoonliyaz whanus hoonzoo-un hooloh, 'et whe 'uzdutijih huwa neka' dani'.

⁴ 'Et 'i be njan khuni k'us hooncha-un 'ink'ez khuni dizti'-un, 'et whulh nets'u náhizya. Njan 'et huwa Yak'usda dant'oh la, 'et nohni cha whuz un'a za ook'un'a 'óoh't'e'. 'Et whe la ndai la ndi yun k'ut ntsi'-i netilhtselh-i, 'et ndi yun k'ut whut'enne 'et za whuts'ó nint'i, 'et nohni 'uda' ts'iyawh ooch'a nasahdil.

Sizi Gri 'en ooghun t'oonihzin-un, 'i be la 'on nus soo nóohyeh

⁵ Njan 'et soo 'et huwa, 'et 'uda' Yak'usda nohba 'alha' 'unt'oh, nohdzi ndulcho-i be ndiz whuz un'a cha 'ooh't'e'. Ts'ih'un un'a dune unzoone oohlle', 'ink'ez 'on nus cha Yak'usda t'enoohzeh.

⁶ Hoontsi'-un whuch'a khohdle', 'ink'ez howa whulna' hoontsi' whulh oohyin. 'Ahoohyiz Yak'usda ooghu nuní noohzut, 'ink'ez ooba whudólhti'.

⁷ Yak'usda ooba 'alha' yint'ohne buk'eooh'tsi', 'i cha, 'ink'ez be lhk'ets'utsi'-i, 'i be lhk'eooh'tsi'.

⁸ 'Et ndi ts'iyawh 'et ndaht'en de, 'ink'ez 'i be 'on nus ulhtus lneh de, 'et de la ndi la neMoodihti Sizi Gri 'en ooghun t'oonihzin-un, 'i be la 'on nus soo nóohyeh, 'ink'ez nohe'ut'en soo ts'ih'un un'a 'oot'e'.

⁹ 'Et mbene la Sizi Gri ooba 'alha' yint'ohne, 'enne ndi nja dulhúhust'en de, 'enne nilhdukwyaz za húhoo'en le'hint'oh 'ink'ez 'ankw'us huhooş'en le'hint'oh. 'Ink'ez niz dak'ez bulubeshi huyalh'en-i, 'uda' Yak'usda ts'iyawh bubunayalhde inle', 'et whunahodilhnoh.

¹⁰ 'Inka sulhutsinke nohdzi ndulcho-i be 'ink'ez 'on 'un cha, 'et nts'en'a la dutihjih ha nohka' dani', 'ink'ez 'utahalyane ahli soo ts'ih'un un'a njan 'et whunaoodoolhnoh junih. 'Et ndi ts'iyawh 'i be whuz un'a ndaht'en de, 'et de 'aw ntoohghalh ait'oh.

¹¹ Ndiz un'a neMoodihti 'ink'ez neulhyis-un Sizi Gri, nts'e la 'ilhiz wheni lerwe unli-un, 'et hoonzoo whe nohba dáha'dutikwus.

Peter 'awet datítsah-un

¹² 'Et huwa njan ts'iyawh t'oonáhzun 'ink'ez khuni 'alha' 'unt'oh-i, 'i cha úlhchoot whe soo cho ooh'tun. 'Et hoontsi' nohdásni'-un 'ahoolhyiz lhk'uz te nohnalhts'et hanáwhus'aih.

13 'Et t'eeonúszun 'awhuz khusna 'et whuts'un, nohdásni'-un nohba whunaznih 'ink'ez nohnalhts'et nunáwhus'aih. 'I be la hoozhnih oohle'.

14 T'eeonúszun 'awet nilhdukw whe datítsah. Nts'en'a la datísah-un, 'et neMoodihti Sizi Gri whusunilhtan.

15 'Inka 'on 'un oosneh ait'oh-un 'et hukwa 'ust'en, 'et dust'en-un 'et huwa la dasúsai hukw'elh'az njan hodilh'e'-un ts'iyawh la whunaoolhnih.

Yak'usda ooch'e'ne, 'enne nts'en'a Ndoni hubunulhtun yahutilhduk-un, 'et whuz un'a za yahalhduk whe 'uk'ehónguz

16 'Et neMoodihti Sizi Gri, 'en ye ulhtus-i 'ink'ez whusanatidalh-un cha, 'et whunohuznilhtan. Tube whunist'i be yalhdukne, 'enne 'et whuz un'a whulohne ts'ih'un un'a khuni lhe'it'oh-i 'uhulh'en. 'Enne buk'un'a iloh wheni whunoh uznulhtun. 'Et k'us 'oh da' whenich'oh 'et nena be hooncha whe oots'u hayanduz-un, 'et cha ts'onalh'en.

17 'Et 'oh da' 'uhooja-un, neBá Yak'usda duYe' yudílhti' 'ink'ez dádizti' whe 'unt'oh, 'et whunénilhtan. K'us hooncha-un, 'en ooch'e' 'uhoont'oh, 'et dich'oh duYe' yugha oonin'ai. Ndiz un'a nja duhooja. Yak'uz ts'e whe 'uk'enus hooncha-un, 'et Yak'usda ooghuni ndus de hadílts'ut whe 'et dutni, "Ndun 'en sYe' ookw'esi'-un, 'en 'unt'oh. 'En gha tube hoonúst'i."

18 'Oh da' dzulh k'ut whudizti'-un 'et, 'en bulh nuts'udilh whe ndi ooghuni, 'i yak'uz ts'e hadílts'ut-i, 'i 'uzdánt's'o.

19 Ndi Yak'usda be nus hoo'enne bughuni, 'i 'uk'enus oot'az 'uhoont'oh. 'Et ndi khuni soo cho ulhchoot de, 'et de 'uk'enus nohba hootázoo'. Nts'en'a tsahólhgus-un kwun be hoot'en, 'et ndi

khuni nohba 'et dunt'oh. Christ, sum cho ts'utni, 'en whusanátidalh, 'oh de 'et dúhooja de, nohdzi ndulcho-i be ndi khuni olhchoot.

²⁰ Ndi soo 'uk'enus hooncha-un t'ewhunoohzeh huba' hoont'oh. Yak'usda ooghuni nus t'eznanzin-i, ndet 'uwuhulhni-un, 'aw dune didutch'oh duk'un'a na'huyooleh aít'oh.

²¹ 'Et ndi khuni 'i be nus t'eznanzin-i, 'aw dune didutch'oh hukwa' huninzun whuz un'a iloh whe neba 'uk'ehónguz. 'Et k'us Yak'usda oodune'ne, mbe la ooch'e'ne, 'enne nts'en'a Ndoni hubúnilhtan yahutilhduk-un, 'et whuz un'a za yahalhduk whe 'uk'ehónguz.

2

Khuni whuts'it-i be whubodulh'ehne

¹ 'Et 'oh da' 'uhooja-un ndunne whuhuts'it whe nus hoo'enne, 'enne cha dune toh hudilhts'i inle'. 'Ink'ez whuz un'a za khuni whuts'it-i be whubodulh'ehne, 'enne cha nohtoh hudutált's'ilh. N dunne whu'iz whe khuni whuts'it-i, bé nohba 'alha' hoont'oh-i, 'i musai hitilhtselh hukwa' hutit'elh, 'et whuz un'a whunohodutilh'eh. NeMoodihti, mbe la naboket-un, 'en hoonts'i hits'oodutádlai. Mbene la whuz un'a dune hodulh'ehne, 'enne la 'ilhudzin de Yak'usda ye huske-i, 'i khunsul bughá whútalts'ulh.

² 'Ink'ez khuni duwhuts'it-i be lhane nahunti'ah bubuhuntoodilh ha. 'Et huwa 'enne bughá 'uyoonne njan Yak'usda buznidulh-un, 'et ts'uwuhuts'it whe ts'ut'en, hudutinelh.

³ 'Uyoonne ch'e' ha' huninzun 'et whe bughuni whuts'it-i be nohgha há' hunduntat'o. 'Et hoonts'i Yak'usda mbe buba nahutiyeh-un, 'uda' buba

lhadint'oh. 'Ink'ez 'en 'unt'oh ye huske-i bugha whúta'ah, 'en 'aw lhitho whe 'unt'oh.

Dune nana'ahne Yak'usda dabutileh la

⁴ 'Oh da' whuz un'a za nja dúhooja, nyoonne lizasne lubeshi inlane, 'enne Yak'usda 'aw buba whulalhdítnel. 'Et huwa tsak'et whutl'ah hooloh-un, Tartarus ts'utni, whuz ts'e whébalhdil. 'Ink'ez whuz ts'e tsalhgus yo buba nahutiye whuts'un lhuztíh t'l'ool be whénubudizguz.

⁵ 'Ink'ez yooniz de haóodanzut da' whuts'un 'uda' yun k'ut whut'enne, mbene la Yak'usda ghu nuni lhnuszutne 'ink'ez 'aw lhahidilhti'ne, 'enne cha 'aw buba whulalhdítnel. 'Enne bugha ndi yun k'ut ndulcho whe too didilht'o 'ink'ez too hubanghan. 'Oh da' lhk'udine 'aw 'enne za 'et whuch'a Yak'usda ubulhyih. Too didutálht'o whutso Noah, 'en Yak'usda ye ts'ih'un un'a 'unt'oh-i, 'i be dune ubulh yailhduk, 'en bubulh 'ilhoghun 'unt'oh.

⁶ 'Ink'ez nat-un keyoh Sodom 'ink'ez Gomorrah huwhútni-un, 'et nawhult'oh kwun nailhtan whe whudálhk'un 'ink'ez lhez gaih za whulhtsi. 'Et whuz un'a musai ubulhtsi 'et whe buba nahizya. Nus de mbene la Yak'usda highu nuni lhuntiszutne 'ink'ez 'aw lhahidutálhti'ne, 'enne huwa t'éhonzin ha 'inka' hoonla.

⁷ 'Ink'ez ndun ts'ih'un dune Lot huyúlhni-un, 'en keyoh whuduták'un whutso 'et whuch'a Yak'usda oolizas huyúlhyih. Mbene la butoh inda'ne, 'enne bube 'ut'en k'oh whudutsun-un huwu ni inle'.

⁸ 'En dune ts'ih'un 'unt'oh-un, 'en 'oh da' butoh inda' inle', 'et 'ahoolhyiz 'aw khuni k'únulhe'hust'en whe whunilh'en-un 'ink'ez whudits'o-un, ndóohoont'oh-un huwa dzoh nuná'dudulhdzut.

9 Mbene la Yak'usda énuljutne, 'enne lubeshi 'uhulh'en whuts'ónint'i, nts'en'a whuch'a nabutálelh-un, 'et neMoodihti t'ooninzun. 'Ink'ez ts'ih'un lhe'ít'ohne, 'enne cha ndet dzin buba nahutiye-un, 'et whuts'un bube' whuyah-un, 'et buboontun.

10 Mbene la soo 'uk'enus buyust'e whudutsun-un za whuts'u nín'tine 'ink'ez bumoodihne buba 'ants'i hinli whe hik'unulhe'ust'en. 'Enne 'uhududílti' 'ink'ez hukwa' huninzun tune' hut'en. Nyoonne nchane 'aw whelhoniljut whe hoontsi' hukw'un'a bughu yahalhduk.

11 'Et hoontsi' lizasne, ndunne khuni whuts'it-i be dune hodulh'ehne, 'enne buba nus hilhtus 'ink'ez buba nus híncha whe' hint'oh. Ndunne lizasne, 'enne hoontsi' nyoonne nchane nduhut'en-un 'aw neMoodihti but hubodilhtsi' whe buk'elhúhowhus'ai.

Ndunne khuni whuts'it-i be dune hodulh'ehne, dahútsi' whe' hint'oh

12 'Et hoontsi' ndunne khuni whuts'it-i be dune hodulh'ehne, 'enne chuntoh khuna-i duhúlt'oh. Ndunt'ohne whulokhun 'aw t'ehonúszun, 'et hoontsi' hoontsi' hukw'un'a howu yahalhduk. 'Et huwa chuntoh khuna-i k'un'a dahutitsah, 'ink'ez ndi hiye untsi'-i, 'i bulh Yak'usda but hutiyin.

13 Buyust'e whuts'u nín'ti-un dzin dulyiz whe 'et za 'uhúwhulh'en. Ts'ih'un lhe'hoot'oh tune' hust'en-un, 'et hukw'elha buba k'elha whutaleh. Nohtoh bukaya hoonli. Tube huhoont'i' whe nanohona'ah 'et whulh hulgha nohla 'uha'alh.

14 'Uyoonne 'at bulh ninta' hut'ih, 'et za honilh'en. Lubeshi 'uhulh'en-un, 'aw 'etsul 'uhooneh ait'oh. Mbene la buzul soo lhe'íltusne, 'enne tank'us úbonilht'i. 'Uyoonne ch'e'

ha' huninzun 'et whuz un'a budzi hodil'e'. Ndunt'ohne Yak'usda bubulh hunilch'e whe 'uda' buba nahizya whe' hint'oh.

¹⁵ Ts'ih'un ti 'et tinch'u huzdil. Balaam, Beor ooye', 'en be 'ut'en k'oh huhóolhchoot. Dat'en inle' la 'et whuz un'a 'uhut'en. 'En ts'ih'un lhe'hoot'oh tune' 'ut'en-un, hoont'i' whe 'et sooneya be ooba k'elha hoonli.

¹⁶ 'Et hoonts'i hoontsi' k'un'a it'elh-un 'et huwa. Khuna-i donkey huyúlhni-i, 'aw yalhulhduk. 'Et hoonts'i ndun nus hoo'en-un, 'en whusni k'un'a ne'ut'en whe donkey dune k'un'a khuniti be yulh yalhduk whe Balaam, "Dah!" yulhni.

¹⁷ 'Et ndunne ndunt'ohne, 'enne 'ants'i too k'et whuzdla-un, 'aw too hooloh-un whunduhúlt'oh. 'Et ndo kw'us búlh nodults'ut, le'uhint'oh. Ndunt'ohne whuz un'a khuni be 'alha' hoont'oh-i whuyit 'uhint'oh. Soo nts'e la tsahólhgus 'ink'ez múgaih hoonli, 'et 'ilhiz wheni 'et buba 'udun whuz'ai.

Dune nana'ahne

¹⁸ Mbene la ooba 'alha' hoont'ohne ndunne ndi yun k'ut tank'us 'it'elhne, 'enne buch'a nahusdil. Nyoonne khuni whuts'it-i hodulh'ehne, ndunne ooba 'alha' hoont'ohne hubuhoolhgooh hukwa' buhalh'en. Nts'en'a la hoolhtus whe neyust'e lubeshi whuts'u nint'i-un, 'enne whuts'it-i khuni ncha-i be bubulh yahalhduk whe tank'us úbonilht'i hukwa' ba halh'en.

¹⁹ Ts'iyantsuk k'une' 'uhoot'en 'et buts'ú hoozi. 'Et hoonts'i didutch'oh whudutsun-un 'uhuwulh'en 'et whe netsudule be 'ulhna huzdli'. 'Et nawh lhe'hóot'oh, mbe la whuch'a buníldene, 'enne bube 'ulhna hinli.

20 'Et ndunne neMoodihti 'ink'ez neulhyis-un Sizi Gri, 'en soo ts'ih'un highu t'ewhunínzun, 'i be ndi yun k'ut hoontsi'-un, 'et ts'iyawh whuch'a hudujih de, 'ink'ez doo cha za buch'a' ninde, 'ink'ez ntsi'ne butanahandil de, 'et de whutsoda' Yak'usda t'ehunuszun da', dahít'en la, 'et whanus buba hotátsi' tileh.

21 'Et ndunt'ohne, 'enne njan ts'ih'un ti 'aw t'ehonuszun de, 'et de da' buba soo' hot'e' oole'. 'Et hukw'elh'az t'ehonanzin de 'ink'ez butl'a hidan'ai whe 'ants'i hich'az nálhya, 'et whuz un'a 'udek'ez 'i 'udechoo anus hotátsi'.

22 'Ink'ez nts'en'a la bubulh dahooja, ndi khuni 'i gha whuts'odul'eh, nts'en'a la daja ni, 'et whuz un'a 'uhooja whe ndiz un'a nja dutni, "Lhike nahuyulkooh-i, doo cha za nahuyut'ulh." 'Ink'ez nja dutni, "Gugoos too be soo cho bubuna'hulhdoh, 'ink'ez hukw'elh'az whutl'us tanahalgok." N dunne 'et whuz un'a 'et duhint'oh.

3

Yak'usda dune ye ts'u nahizya-i k'oh nálhe'usne

1 'Et 'awet ook'esi'ne, ndi bulh nanki 'udustl'us nohts'o k'esges. 'I be noheni unzoo, 'et hoonts'i nohba whunaznih.

2 'Et ndunne nus hoo'enne Yak'usda ooch'e' unline, 'enne 'oh da' daja hudani'. 'Ink'ez wheni whel'a'ne 'uts'int'oh, neMoodihti neulhyis-un ooghuni, 'i be nohbulh yats'alhduk 'ink'ez nohuzdáni', 'et huwa la ts'iyawh whunaoolnih.

3 Njan 'et 'udechoo soo cho t'ewhunoohzeh huba' hoont'oh. 'Udek'ez dzin de, 'et de Yak'usda ghudlohne, 'enne nts'en'a la buyust'e whuts'u

nínt'i-un, 'et whuz un'a za 'uhutit'elh hukwa' hun-inzun, 'enne cha nohtoh 'uhutit'elh.

⁴ 'Ink'ez 'uhudutinelh, “Alha eh Sizi Gri nohts'u nahizya doo cha whusanatidalh-un. Ndun 'udáhni-un, 'en nts'é 'ut'en? Netso da'ne ts'iyawh yahadla 'et hoonts'i 'awhuz whusanálhusdai. 'Udechoo ndi yun 'ulya 'ink'ez 'andit dzin whuts'un, ts'iyantsuk dawhút'en la, 'et za nduwhút'en.”

⁵ 'Uda' dahooja la 'aw whunahoolnih hukwa lhe'hunízun. Yak'usda ooghuni, 'i be 'udechoo 'uda' ndo yat 'uhóolya inle'. 'Ink'ez ndi yun whuloh tehtl'ah 'unt'oh 'ink'ez whuloh yun unli inle'.

⁶ Yak'usda dughuni 'i be too dudilht'o. 'Et whuz un'a yun k'ut too be' hoonla. 'Et whe ts'iyawh gak whulhtsi.

⁷ Mbene la Yak'usda ghu nuni lhnuszutne 'ink'ez 'aw lhahidilhti'ne, 'enne buba nahutiyeh Yak'usda ye huske-i bugha whútalts'ulh ha, 'et ndet 'udek'ez dzin whuts'un dughuni be buba k'oh hoontun. 'Et de la 'andit yun 'ink'ez ndo yat cha, 'oh de kwun be ts'iyawh whudutálhk'un.

⁸ 'Et hoonts'i nohni ook'esi'ne, njan 'ilhoghun whunaoodoolhnoh junih. NeMoodihti 'ilhudzin 'et 'ants'i 1,000 be yus k'ut ba dúwhult'oh. K'us 1,000 be yus k'ut 'et 'ants'i 'ilhudzin ba dúwhult'oh.

⁹ NeMoodihti nts'en'a la nets'u náhizya-un, 'aw sa' nulhé'ust'en. 'Et whulohne sa' stla 'ut'en hun-inzun. 'Et hoonts'i tube sa' neba sulh'i. 'Aw 'ilhoghun hoonts'i ninta oolts'it hukwa lhe'nizun. 'Et ts'iyanne dudzi nahondunooleh 'et za buts'u hukwa' ninzun.

NeMoodihti oodzin whusaóotilts'ulh

¹⁰ 'Et ooka tse lhúhoodli whe dune 'undunut'i-un 'ulhdzis whusayaih, 'en k'un'a ooka tse lhúhoodli whe neMoodihti oodzin whusaóotilts'ulh. Ndet la ndúhooja de, 'et ndo yat 'ants'i kwun dilhtulh hukw'un'a gak whutaleh. 'Ink'ez ndai 'ulya-i, ts'iyawh kwun ulhtus-i be ts'iyaitsuk natilgheh. Ndi yun 'ink'ez ndai la ook'e yuzdla-i, 'i bulh ts'iyawh duták'un.

¹¹ 'Oh de 'et dótanelh de, 'et whutso ndiz un'a dune unline oohle' huba' hoont'oh, lubeshi yit 'ink'ez Yak'usda be 'ut'en k'oh 'et za hukw'u ne'ooht'en.

¹² Yak'usda oodzin whuz de hóolts'ulh-un, 'ahoolhyiz hukwa tse hólhe' 'ink'ez 'a cho whusahóolts'it-un whuz un'a hukwa' hoolh'en. Nts'owhúya hoozulh whe 'et nduwhútanelh, 'et de ndo yat ndulcho whe kwun be gak whutaleh. 'Et ndai la ts'iyaitsuk 'ulya-i, kwun nulwus k'et 'i be ts'iyaitsuk natilgheh.

¹³ 'Et hoonts'i njan ndet la nets'u hoozi-un, ndi yun 'ink'ez yat 'et 'awhundidi-un, 'et 'ahoolhyiz hukwa tse ts'úhole'. Njan 'et ye ts'ih'un un'a 'unt'oh-i, 'i 'et za 'ilhiz wheni 'et 'utit'elh.

Soo ts'ih'un za 'ooht'e'

¹⁴ 'Et huwa nohni ook'esi'ne ndi 'i ts'iyawh ooka tse hólhe'. Soo ndet 'on 'un oohneh ait'oh whe hóolhdzih. 'Et whe la 'aw hoonliyaz hukwaya lhuzoohle'. 'Et de la hoonliyaz nohk'elhúholts'it, 'ink'ez Yak'usda be ts'ih'un aht'oh-i, 'et whuz un'a 'en ba hóolhdzih. 'Et Sizi Gri whusanája de, 'et de la whuz un'a 'ooht'e'.

¹⁵ 'Ink'ez neMoodihti tube sa' neba sulh'i, 'et lhane hudoojis huba, 'et whuz un'a huwu nuni noohdeh huba' hoont'oh. 'Ink'ez neulhutsin

ookw'ets'intsi'-un, 'en Paul huyulhni, 'en ye whunih-i, 'i oogha whults'ut, 'et 'i gha Yak'usda ooghuni nohts'o k'e'anguz.

¹⁶ 'Et ts'iyawh be 'udustl'us 'i k'ut 'et howu yal-hduk. Whulukhi khuni tube howa whúlna' whe t'eznuzih. 'Et mbene la 'aw whulhodíl'elne, 'ink'ez 'aw soo lhe'íltusne cha, Yak'usda ooghuni 'i dich'oh hukwa' huninzun k'un'a na'huyínla. 'Et whuz un'a za 'onghoh-i ooghuni 'i cha 'et duhúyinla. 'I gha hoontsi'-un, 'et dich'oh khanáhuwhunt'ai.

¹⁷ 'Et huwa nohni mbene la ookw'esi'ne, njan 'et nduwhútanelh whutso, 'uda' t'eoónáhzun. 'Et huwa howahli! Nts'en'a la aht'oh, whuz un'a za 'ooht'e'. Doo ka la ndunne ntsi'ne, 'enne ninta' hut'ih-un, 'enne buk'un'a 'oohneh. 'Et buk'un'a 'ahja de, 'et tehtsun tihleh.

¹⁸ 'Et hoonts'i neMoodihti 'ink'ez neulhyis-un Sizi Gri ye unzoo-i, daja ni la 'ink'ez ndet ooghu t'ets'oninzun-un, 'et cha, 'on nus ooghun hodoolh'eh. 'En ts'un ye dizti'-i nawhult'oh 'andit 'ink'ez 'ilhiz wheni. 'Et ndo honeh.

Yak'usda Ooghuni
New Testament in Carrier (CA:crx:Carrier)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carrier

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Carrier

crx

Canada

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carrier

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

6f908c0c-fba2-5da5-b9d2-a7770ec96862